



Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia (BS), ITALY, Италия

**ПАСПОРТ**  
**ПС-46483**



## **ХРОНОТЕРМОСТАТ КОМНАТНЫЙ, ДВУХКОНТУРНЫЙ, ЭЛЕКТРОННЫЙ**

Модель: **VT.AC711**



## 1. Назначение и область применения

**1.1.** Комнатный двухконтурный, электронный хронотермостат VT.AC 711 предназначен для автоматического регулирования и поддержания программно заданной температуры воздуха в помещении.

**1.2.** Хронотермостат имеет два управляющих реле, что позволяет ему управлять двумя независимыми отопительными контурами.

**1.3.** Основная сфера применения термостата – системы комбинированного (радиаторного и встроенного водяного (например: «теплый пол»)) отопления.

**1.4.** Термостат может использоваться также для управления прочими климатическими системами и оборудованием в пределах паспортных пределов настройки (котлы, сервоприводы, насосы, вентиляторы и пр.).

**1.5.** Если пользователя не устраивает контроль температуры в месте расположения хронотермостата, в качестве рабочего может использоваться выносной датчик. При этом встроенный датчик отключается.

**1.6.** Термостат дает возможность недельного программирования температурных режимов с разбивкой каждых суток на 6 временных периодов (в таблице приведена заводская разбивка на периоды):

Период 1	Период 2	Период 3	Период 4	Период 5	Период 6
6.00-7.59	8.00-11.29	11.30-12.29	12.30-16.59	17.00-21.59	22.00-5.59
					
Проснулись	Ушли на работу	Пришли на обед	Ушли с обеда	Пришли с работы	Сон

## 2. Доступные функции прибора

- поддержание температуры на основании показаний встроенного датчика;
- поддержание температуры на основании показаний выносного датчика;
- суточное программирование температурных режимов (6 режимов в сутки);
- недельное программирование температурных режимов;
- режим защиты от замерзания по показаниям любого из датчиков;
- ручное и программное управление режимами;
- настройка гистерезиса (разницы между температурами размыкания и замыкания контактов);
- настройка перепада температур ( $\Delta T$ ), во время которого отключается одна из отопительных систем (например, радиаторы), но продолжает работать вторая система (например, тёплый пол);
- калибровка показаний встроенного датчика по данным поверочного термометра;
- компенсация погрешности показаний встроенного датчика, учитывающая место расположения прибора в помещении;
- экранная индикация режимов работы, времени и температуры;
- выбор рабочего датчика температуры;
- подсветка дисплея;
- блокировка настроек.

### 3. Технические характеристики

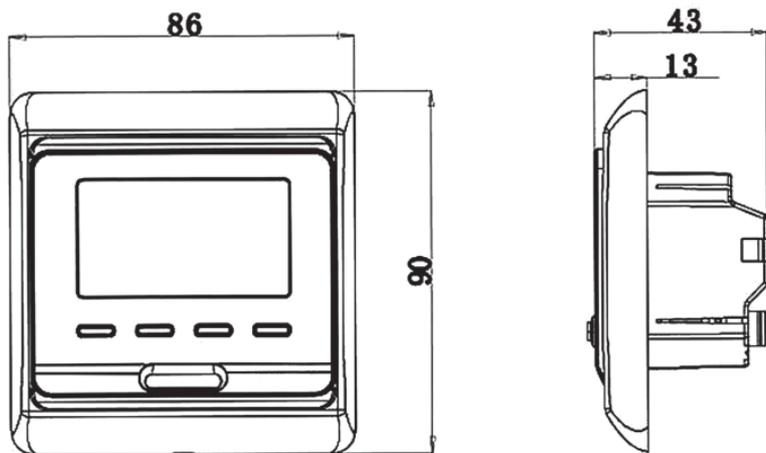
№	Наименование	Ед. изм.	Значение
1	Напряжение сети питания	В	220...230
2	Частота сети питания	Гц	50
3	Количество коммутируемых контуров	шт.	2
4	Максимальное напряжение коммутации по каждому контуру	В	220
5	Максимальный ток коммутации по каждому контуру	А	3
6	Максимальная подключаемая мощность каждого контура	Вт	650
7	Максимальная потребляемая мощность	Вт	2,0
8	Диапазон регулировки температуры воздуха	°С	+10...+55
9	Диапазон настройки перепада температур $\Delta T$	°С	0...+90
10	Погрешность регулирования температуры	°С	$\pm 0,5$
11	Гистерезис (разница между температурами замыкания и размыкания контактов)	°С	0,5...10
12	Диапазон допустимых температур окружающей среды	°С	-5...+50
13	Степень защиты корпуса		IP20

14	Тип выносного датчика	NTC (с отрицательным температурным коэффициентом)	
15	Период программирования	Сутки/неделя	7/1
16	Материал корпуса	Самозатухающий поликарбонат (PC)	
17	Тип прибора по способу установки	Встраиваемый (для скрытой проводки)	
18	Длина кабеля выносного датчика	м	3
19	Рекомендуемый тип монтажных коробок		K201 УХЛ4; D68
20	Средний полный срок службы	лет	15

#### 4. Комплект поставки

№	Наименование	Количество
1	Хронотермостат	1 шт
2	Выносной датчик температуры с кабелем 3м	1 шт
3	Паспорт	1 шт
4	Винты крепления к монтажной коробке	2 шт
5	Упаковка 102x102x66	1 шт

## 5. Габаритные размеры



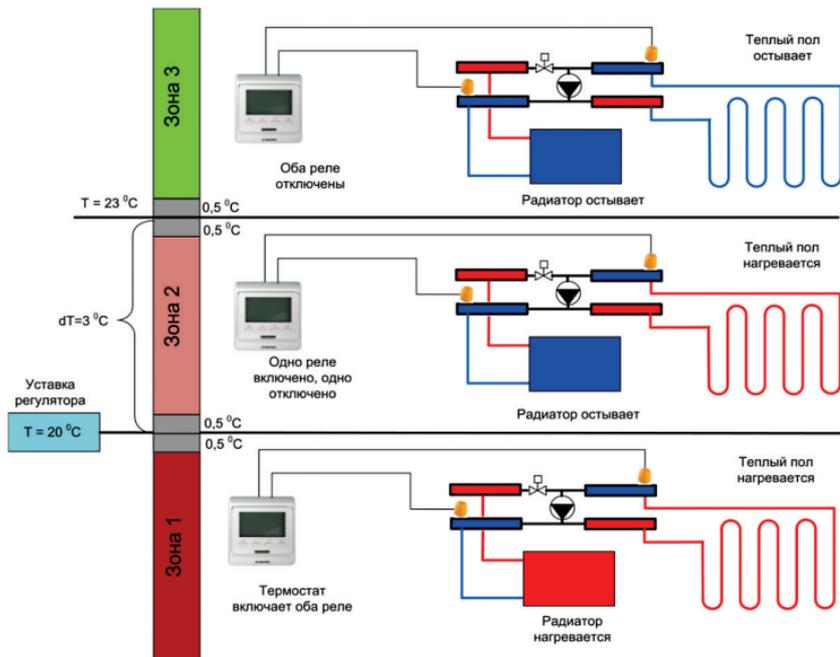
## 6. Алгоритм двухконтурного регулирования

- 6.1.** При температуре воздуха в помещении ниже уставки, контакты обоих реле замкнуты, и теплоноситель поступает и в тёплый пол, и в радиаторы.
- 6.2.** По достижении воздухом температуры уставки, контакты одного из реле размыкаются, отключая подачу теплоносителя в радиаторы. Отопление помещения в этот период осуществляется только тёплым полом.
- 6.3.** Если температура воздуха в помещении повысится ещё на величину  $dT$ , разомкнутся контакты и второго

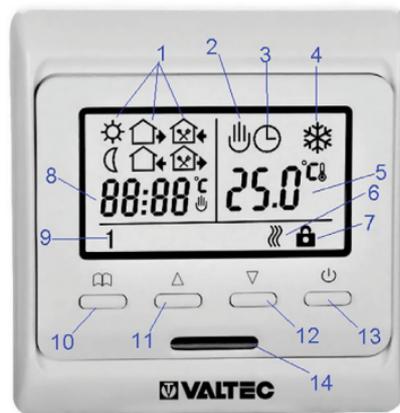
реле, отключая подачу теплоносителя в контур тёплого пола.

6.4. Величина  $dT$  задаётся пользователем.

6.5. Алгоритм двухконтурного регулирования показан на рисунке:



## 7. Индикация и управление



Поз.	Символ	Назначение	Примечание
1		Первый период суток	6.00-7.59 «Проснулись»
		Второй период суток	8.00-11.29 «Ушли на работу»
		Третий период суток	11.30-12.29 «Пришли на обед»

1		Четвертый период суток	12.30-16.59 «Ушли с обеда»
		Пятый период суток	17.00-21.59 «Пришли с работы»
		Шестой период суток	22.00-5.59 «Сон»
2		Индикация режима ручного управления	Поддерживается заданная для этого режима температура
3		Индикация автоматического режима	Прибор работает по заданной программе
2+3		Индикация временного ручного режима	Прибор поддерживает температуру, заданную ручным режимом до конца периода. Затем работает по программе
4		Индикация режима защиты от замерзания	Прибор поддерживает температуру не ниже +5°C
5		Температура по рабочему датчику	
6		Индикация подачи команды на нагрев	Управляющий контакт одного из реле замкнут

7		Индикация включенной блокировки	Клавиши управления заблокированы
8		Индикация текущего времени и требуемой температуры	Время и температура отражаются попеременно с интервалом в 5 сек
9		Номер текущего дня недели	Выходные дни отображаются на темном фоне
10		Кнопка входа в меню	Выбор режимов работы
11		Кнопка перехода вверх	Плюс/ вперед
12		Кнопка перехода вниз	Минус/назад
13		Кнопка включения	Вкл/выкл/ввод
14		Встроенный датчик температуры	

## 8. Указания по монтажу и подключению прибора

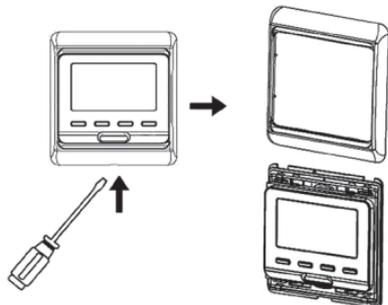
### 8.1. Общие требования

**8.1.1.** Хронотермостат должен быть установлен на стене со свободным воздушным обращением вокруг него. Не рекомендуется установка прибора на наружную стену. Рекомендуемая высота установки 0,3...1,5 м от пола.

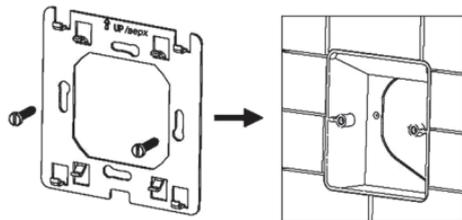
**8.1.2.** Хронотермостат следует устанавливать в местах, не подверженных воздействию сквозняков, тепловых излучений и прямых солнечных лучей.

## 8.2. Установка прибора

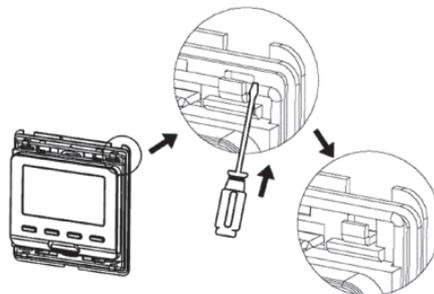
**8.2.1.** Подцепив жалом отвертки паз в нижней части обрамляющей рамки, снимите рамку.



**8.2.3.** С помощью двух винтов прикрепите монтажную пластину к монтажной коробке.



**8.2.2.** Передвинув вверх проволочную рамку, снимите нижнюю крепежную пластину.



**8.2.4.** Закрепите провода на клеммной колодке прибора в соответствии с электрической схемой.



Клеммы 6 и 7 подключаются к сервоприводам системы встроенного обогрева (значок теплого пола на корпусе). Клеммы 4 и 5 подключаются к сервоприводам радиаторного отопления (значок радиатора на корпусе).

**8.2.5.** В качестве «нагрузки» может выступать любое оборудование с потребляемым током до 3 А и мощностью до 0,65 кВт.

**8.2.6.** При использовании в качестве рабочего выносного датчика температуры, штекер входящего в комплект поставки датчика вставляется в выносную колодку термостата.

**8.2.7.** Закрепите прибор на крепежной пластине и оденьте обрамляющую рамку.

**8.2.8.** Во избежание наводок, кабель выносного датчика не должен прокладываться в одном канале с силовыми проводами и кабелями.



## 9. Включение/выключение прибора

Для включения прибора нажмите кнопку “”. Повторное нажатие этой кнопки выключит прибор (OFF).

## 10. Установка текущего времени и дня недели

В течение 5 секунд нажимайте кнопки “” и “”. Появится отображение времени с мерцающим значением минут. Настройте минуты кнопками «вверх/вниз».

Нажмите “”. Появится мерцающее значение часов. Настройте часы.

Нажмите “”. Появится мерцающее значение номера дня недели. Настройте день недели.

Нажмите “” для возвращения в рабочий режим.

## 11. Блокировка клавиатуры

Для блокировки кнопок одновременно нажмите в течение 5 секунд кнопки “▲” и “▼”.

## 12. Переключение режимов

Для переключения с ручного на автоматический режим работы служит кнопка “📖”.

Для выхода во временный ручной режим нажмите клавишу “▲” или “▼”.

Во временном ручном режиме (одновременно горят символы 🖐️ и 🕒) прибор будет поддерживать введенную пользователем для ручного режима температуру только до окончания текущего периода. Затем начнется работа по заданной программе.

## 13. Программирование

Для входа в режим программирования нажимайте в течение 5 сек. кнопку “📖”. Появится значение времени начала первого (из шести) программируемого периода первых суток. Кнопками «вверх/вниз» настройте это время.

Нажмите “📖”. Появится значение требуемой температуры для этого периода. Настройте эту температуру.

Нажмите “📖”. Появится значение требуемого перепада температур  $\Delta T$  для этого периода. Настройте этот перепад.

Нажмите “📖”. Произойдет переход на следующий период. Эту операцию надо произвести для всех периодов каждого из 7 суток недели.

Выход из режима программирования производится нажатием кнопки “🔌”.

## 14. Режим расширенных настроек

Для входа в режим расширенных настроек при выключенном приборе (OFF), удерживая кнопку “

Настройки расширенного режима приведены в таблице:

Символы на дисплее	Значение	Управление
<b>0Adj</b>	калибровка температуры	С помощью кнопок ▲▼ значение показаний встроенного датчика температуры можно откорректировать по показаниям поверочного термометра. Диапазон калибровки $\pm 9,9^{\circ}\text{C}$ .
<b>1SEN</b>	выбор рабочего датчика	С помощью кнопок ▲▼ выберите одно из следующих значений: IN – рабочим является встроенный датчик; OUT – рабочим является выносной датчик IN – заводская настройка.
<b>2dT</b>	разница температур между срабатыванием первого и второго реле	С помощью кнопок ▲▼ настройте необходимую температуру срабатывания между двумя режимами работы системы отопления: 1. Радиаторное отопление + теплый пол; 2. Только теплый пол.
<b>3LiT</b>	–	Данная функция не используется.

<b>4diF</b>	гистерезис	С помощью кнопок ▲▼ настройте гистерезис (разницу между температурами размыкания и замыкания контактов). Увеличение гистерезиса уменьшает количество включений привода, но снижает точность поддержания температуры. Диапазон настройки 0,5÷10°C. Заводская настройка 1°C.
<b>5LTP</b>	включение/ выключение режима защиты от замерзания	С помощью кнопок ▲▼ выберите: ON – режим антизамерзания включен. OFF – режим выключен. Заводская настройка – OFF. Режим действует при выключенном термостате.
<b>6PrG</b>	количество рабочих дней недели	С помощью кнопок ▲▼ выберите: 5 – режим с двумя выходными; 6 – режим с одним выходным; 7 – режим без выходных. Заводская настройка «5».
<b>7rLE</b>	–	Данная функция не используется.
<b>8dLY</b>	задержка срабатывания реле (в минутах)	С помощью кнопок ▲▼ выберите: 0, 1, 2, 3, 4, 5 Заводская настройка «0».
<b>9HiT</b>	установка максимальной температуры при работе в режиме OUT	С помощью кнопок настройте максимально допустимую температуру при работе только от выносного датчика (OUT). Пределы настроек 35...95°C.

<b>AFAC</b>	сброс в заводские настройки	Нажмите и удерживайте в течении 5 секунд кнопку ▲ пока прибор не вернется к заводским установкам. При этом вместо одной на экране появится три черточки.
<p>Переход от настройки к настройке осуществляется при нажатии кнопки “”.</p> <p>Выход из режима расширенных настроек осуществляется нажатием кнопки “”.</p> <p>Коды ошибок:  <b>Er0</b> – обрыв или короткое замыкание кабеля встроенного датчика;  <b>Er1</b> – обрыв или короткое замыкание кабеля выносного термостата.</p>		

### 15. Характеристика выносного датчика температуры (L=22 мм; D=7 мм)

Температура, °С	Сопротивление, кОм
0	26,13
10	15,92
20	9,99
30	6,44
40	4,26

## **16. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию**

- 16.1.** Хронотермостат должен эксплуатироваться при параметрах, изложенных в технических характеристиках.
- 16.2.** Через 30 дней после пуска прибора в эксплуатацию подтяните винты клемм во избежание подгорания клеммной колодки.
- 16.3.** Не допускайте грубого механического воздействия на поверхность изделия, а также контакта с кислотами, щелочами, растворителями.
- 16.4.** Содержите хронотермостат в чистоте, не допускайте попадания загрязнений, жидкостей, насекомых внутрь изделия.
- 16.5.** Дополнительного обслуживания хронотермостат не требует.

## **17. Условия хранения и транспортировки**

- 17.1.** Изделия должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150-69.
- 17.2.** Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150-69.

## **18. Консервация**

- 18.1.** Консервация изделия производится в закрытом вентилируемом помещении при температуре окружающего воздуха от 15 до 40°С и относительной влажности до 80% при отсутствии в окружающей среде агрессивных примесей.
- 18.2.** Консервация изделия производится в соответствии с требованиями ГОСТ 9.014-78.
- 18.3.** Срок защиты без переконсервации – 10 лет .
- 18.4.** По конструктивному признаку изделие относится к группе исполнения В4 по ГОСТ Р 52931-2008.

## 19. Утилизация

**19.1.** Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха» (с изменениями и дополнениями), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (с изменениями и дополнениями) «Об отходах производства и потребления», от 10 января 2002 № 7-ФЗ «Об охране окружающей среды» (с изменениями и дополнениями), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во использование указанных законов.

**19.2.** Содержание благородных металлов: **нет**

## 20. Гарантийные обязательства

**20.1.** Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

**20.2.** Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

**20.3.** Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

**20.4.** Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

## **21. Условия гарантийного обслуживания**

**21.1.** Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

**21.2.** Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра.

**21.3.** Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

**21.4.** В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

**21.5.** Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

*Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato*

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №**  
Наименование товара  
**ХРОНОТЕРМОСТАТ КОМНАТНЫЙ ДВУХКОНТУРНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ**

№	Модель	Количество
1	<b>VT.AC711</b>	
2		
3		

Название и адрес торгующей организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торгующей организации

Штамп о приемке

С условиями гарантии СОГЛАСЕН: \_\_\_\_\_ (подпись покупателя)

**Гарантийный срок - Семь лет (восемьдесят четыре месяца) с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу:  
г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11, корпус 3, литер «А», тел/факс (812) 324-77-50

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара: \_\_\_\_\_

Дата: « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_